

# Das Vaterunser in der Muttersprache Jesu singen, tanzen, neu verstehen

**Aramäisch** ist die Muttersprache Jesu, eine sehr alte Sprache des Nahen Ostens. Ein einziges Wort kann auf mehrere Weisen übersetzt werden, denn die Sprachen des Nahen Ostens sind vielschichtig. Manchmal wird Aramäisch als die „mantrische Sprache des Christentums“ bezeichnet.

**Das nahöstliche Körpergebet** zu Worten in aramäischer Sprache ist eines von vielen Schwerpunktthemen innerhalb der weltweiten Sammlung der „Dances of Universal Peace“, die Weisheitstraditionen aus aller Welt vereint.

**Miteinander** wollen wir die Worte des Vaterunsers in aramäisch atmen, sprechen, tönen, singen, bewegen, erforschen - gemeinsam und auch individuell. So öffnen wir neue Türen zu einem tieferen Verständnis dessen, was Jesus (in aramäisch: Jeshua) wirklich zum Ausdruck gebracht hat. Die ganzheitliche Verbindung von Klang und Bewegung ermöglicht zudem eine heilsame und vertiefende Erfahrung.

**Dieses gemeinsame Wochenende** gibt uns genügend Zeit, das Gebet nach und nach zu lernen. Wir machen uns durch die einfachen Gesänge und Bewegungen im Kreis vertraut mit dem wunderbaren Klang und der Wesensart Jeshuas, des Aramäers. Schließlich werden wir das Gebet in einer kleinen Feier der Gemeinschaft miteinander teilen: In Bewegung, Klang und Stille.

**Wie geht es uns**, wenn wir uns auf nahöstliche Weise zu diesen Worten der Kraft bewegen?

**Wieviel Überraschendes** gibt es bei der Übersetzung unmittelbar aus dem Aramäischen zu entdecken?

**Welche Ermutigung**, Ermächtigung oder Freiheit ist vielleicht beim Übersetzen verlorengegangen und kann zurückgewonnen werden?

**Alle sind willkommen.**

Keine Vorkenntnisse nötig, Offenheit für eine neue Erfahrung genügt!

ALLAHA ALLAH ELOHIM ELATH



**WANN:** Samstag, 17. Okt. 9:00 h – Sonntag, 18. Okt. 2026 15:30 h

**WO: Bildungshaus Batschuns**, 6844 Zwischenwasser (Rankweil/ Bodenseegebiet)

**KOSTEN:** Teilnahmebeitrag Kurs 220,- €, bei Teilnahme an diesem Seminar ist der Abend Just sing! im Preis mit inbegriffen.

**Unterkunft/Verpflegung:** 130,- € Übernachtung (EZ) mit Vollpension, 122,- € Übernachtung DZ mit Vollpension

**ANMELDUNG:** Bildungshaus Batschuns, bildungshaus@bhba.at oder 0043 (0)55 22 / 44 2 90-0

**LEITUNG: Jamila M. Pape**, Musikerin und Therapeutin, leitet Dances of Universal Peace seit über 30 Jahren, mit einem langjährigen aramäischen Schwerpunkt, Mentorin/ Ausbilderin im internationalen Netzwerk

Weitere INFOs: Jamila M. Pape, Email: jamilapape@gmail.com